

Active American English

★
★
中 级美国英语教程 (下)



赖世雄 编著

张 力 审校

中央人民广播电台

(台湾) 常春藤解析英语杂志社

外文出版社

联合制作广播教材

中级美国英语教程

Active American English

(下册)

编 著 赖世雄

审 校 张 力

外 文 出 版 社

图书在版编目(CIP)数据

中级美国英语教程/赖世雄编著. - 北京:外文出版社,
1997.5

ISBN 7-119-01808-6

I. 中… II. 赖… III. 英语, 美国-广播教育-教材 IV.
H31

中国版本图书馆 CIP 数据核字(97)第 04122 号

封面设计: 唐少文

**中级美国英语教程
(下册)**

赖世雄 编著

*

©外文出版社

外文出版社出版

(中国北京百万庄大街 24 号)

邮政编码 100037

三河市灵山红旗印刷厂印刷

1997 年(大 32 开)第一版

1997 年第一版第一次印刷

(英汉)

ISBN 7-119-01808-6/H·233(外)

定价:36.00 元(全二册)

序

本书是专为亟欲学好英语听、说、读、写技巧的志向学人士所撰写的。

全套书共分上下两册，选材富知识性、趣味性及实用性。文章阅读及会话训练交替编排，裨使读者不知不觉中养成阅读及口语的能力。

为使读者全凭自修就能看懂本书，我们作了下列的设计：

一、按语法重点编写内容

读者可藉由书中语法重点解说，循序渐进，理论与实际结合，进而了解英文语法的全貌。

二、复杂句构一律详细分析解说

此种作法可养成读者分析句构的能力，大幅提升阅读理解力。

三、单词短语例句化

藉由例句，读者可充份了解单词短语的用法，厚植写作能力。

四、用词口语化

本书摒除一切艰涩的用词，故句句皆具实用性。不时朗诵课文，自我练习对话（一人担任二角对话），必能练就流利的口语能力。

全书另配合朗读磁带发行

磁带由本人好友、目前在台湾大学任教的美籍老师兼常春藤姊妹杂志「普及美语」主播 **Bruce Bagnell** 率录音小组亲自灌制。不时聆听，定使英语听力有神速的进步。

本书是两年前出版的「初级美国英语教程」的中级版本。由于编写严谨、不论初级篇或中级篇均获中央人民广播电台采用，对全中国十二亿人口广播教学。初级篇自开播以来在英语爱好者中获得极大的回响。大连外国语学院更以本书为进修学员入学甄试的指定教材。本中级篇已经排定将于一九九七年六月开播，届时势将造成更大的回响。

本书费时两年编撰完妥，在此要感谢常春藤所有编辑同仁、尤要感谢外籍顾问 **Carlos Souza, Eric Schelhamer, Mark Wolfe**，执编黄文玲、编辑黄于纹、庄永安、钟咏祥，美编张琼方、恩师张为麟先生，他们在撰校文稿及绘图方面提供了很大的心血。同时也要感谢电脑部的洪惠卿、朱玛璃、周宛谕的打字排版。当然，更要感谢中央人民广播电台高级编辑张力先生及其同仁王丽君、吴纯美、赵国辉女士的文字修饰指正。磁带制作方面，全赖导播茆刚伟先生悉心投入才有此优良的品质。若非他们的贡献，这套书及磁带是绝不可能如此顺利付梓的。

目 录

★ CONTENTS ★

序

目 录

Lesson 75	The Amish (亚米希人).....	P. 1
Lesson 76	Live and Let Live (自己活也让别人活).....	P. 12
Lesson 77	Think Before You Speak (三思而后言).....	P. 18
Lesson 78	Believe It or Not (信不信由你).....	P. 26
Lesson 79	The Weaker Sex? (女人是弱者?).....	P. 31
Lesson 80	Girls versus Boys (女孩对男孩).....	P. 41
Lesson 81	Stop to Smell the Flowers (驻足片刻闻花香).....	P. 46
Lesson 82	Being around Nature (投入大自然的怀抱).....	P. 54
Lesson 83	Man's Best Friend (人类最好的朋友).....	P. 60
Lesson 84	Oh My God! (我的天啊!).....	P. 70
Lesson 85	Beauty Is Only Skin-deep (美色是肤浅的).....	P. 75
Lesson 86	Me and My Big Mouth (都怪我多嘴).....	P. 85
Lesson 87	Traveling by Plane (搭乘飞机旅行).....	P. 89
Lesson 88	Bon Voyage! (一路顺风!).....	P. 99
Lesson 89	AIDS (艾滋病).....	P. 104

Lesson 90	What an Idiot! (真是个大笨蛋!).....	P. 114
Lesson 91	Kayaking (划独木舟).....	P. 118
Lesson 92	Only the Good Die Young (好人不长命).....	P. 128
Lesson 93	One Good Turn Deserves Another (善有善报).....	P. 133
Lesson 94	As Poor As a Church Mouse (一贫如洗).....	P. 142
Lesson 95	The Poor Man's Cure-all (穷人的万灵丹).....	P. 146
Lesson 96	What's the Point of Chewing Gum? (嚼口香糖有啥用?).....	P. 155
Lesson 97	The Bronze Age (青铜器时代).....	P. 161
Lesson 98	Speaking from the Grave (地府之言).....	P. 171
Lesson 99	Stop Swearing! (别骂脏话了!).....	P. 176
Lesson 100	Stop Bullshitting! (别瞎扯了!).....	P. 183
Lesson 101	A Red-hot Cure (火辣辣的药物).....	P. 188
Lesson 102	Old Wives' Tales (无稽之谈).....	P. 198
Lesson 103	The Tallest Building in the World (世界最高的大楼).....	P. 203
Lesson 104	Who Cares Anyway? (反正谁在乎?).....	P. 214

Lesson 105	Catch-22 (进退维谷).....	P. 218
Lesson 106	What a Dilemma! (真是左右为难!).....	P. 228
Lesson 107	Seeing Is Believing (眼见为实).....	P. 233
Lesson 108	No Free Lunch (没有白吃的午餐).....	P. 244
Lesson 109	Adorable Koalas in Danger (可爱的考拉有危险了).....	P. 248
Lesson 110	Killing Is No Solution (屠杀并非解决之道).....	P. 258
Lesson 111	I Want to Marry Your Wife (我想娶你老婆).....	P. 262
Lesson 112	You've Got to Be Kidding! (爱说笑!.).....	P. 271
月老歌月	Stand by Me (站在我身边).....	P. 276
Lesson 113	Heavy and Chubby (胖嘟嘟).....	P. 281
Lesson 114	Muscular My Foot! (强壮个什么!).....	P. 290
Lesson 115	A Very Special Juice (琼浆玉液).....	P. 295
Lesson 116	I Prefer My Own Brand (我喜欢自己酿的).....	P. 303
Lesson 117	Cheer Up! (高兴点吧!).....	P. 307
Lesson 118	What a Grouch! (好个抱怨鬼!).....	P. 315

Lesson 119	Where's the Toilet? (厕所在哪儿?)	P. 320
Lesson 120	It's Too Late (来不及了)	P. 328
Lesson 121	Kick the Habit (革除习惯)	P. 332
Lesson 122	Candy Helps? (糖果有助戒烟吗?)	P. 341
Lesson 123	Early to Bed, Early to Rise (早睡早起身体好)	P. 346
Lesson 124	Don't Be a Lazybones (莫做懒骨头)	P. 355
Lesson 125	Partying with Foreigners (与老外同乐)	P. 360
Lesson 126	Wanna Dance? (想跳舞吗?)	P. 368
Lesson 127	A Shocking Experience (骇人的经验)	P. 373
Lesson 128	A Long Ride (长路漫漫)	P. 385
Lesson 129	Dog Days Off (爱犬假)	P. 390
Lesson 130	An Inch Given, a Mile Taken (得寸进尺)	P. 398
Lesson 131	Lost and Found (失物招领)	P. 402
Lesson 132	What's in the Bag? (袋子里装了什么?)	P. 412
Lesson 133	Smile, Everybody! (大家一起来微笑!)	P. 416

Lesson 134	Konbanwa, Everybody! (各位晚上好!)	P. 426
Lesson 135	The Roaring Englishman (吼叫的英国人)	P. 429
Lesson 136	Letting off Steam (发泄精力)	P. 437
Lesson 137	Going to the Barber's (上理发厅)	P. 441
Lesson 138	Don't Catch a Cold (小心不要感冒了)	P. 449
Lesson 139	The Dancing Cop (泰国「舞」警)	P. 455
Lesson 140	Going Bananas in Bangkok (曼谷也疯狂)	P. 463
Lesson 141	Men or Monkeys (人或猴子)	P. 467
Lesson 142	Say Cheese (笑一笑)	P. 478
Lesson 143	How to Improve Your Writing Skills (如何提高你的写作技巧)	P. 482
Lesson 144	Go for It (事必躬亲)	P. 489
Lesson 145	Breakfast Improves Mental Sharpness (早餐使头脑灵敏)	P. 493
Lesson 146	Doing It in the Pants (拉在裤子里)	P. 502
Lesson 147	Let Experience Be the Teacher (让经验成为自己的老师)	P. 506
Lesson 148	What a Terrible Experience (多么可怕的经验)	P. 514

♪ 老歌 ♪

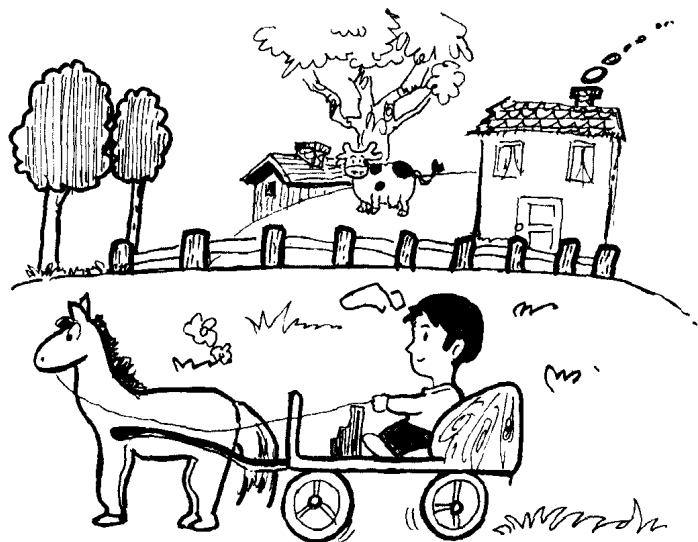
I'll Never Fall in Love Again

(不再坠入情网)..... P. 518

Lesson 75

The Amish

亚米希人



1 . Reading 阅读

In the heart of America, in the states of Pennsylvania, Ohio and Indiana, live some people who are not your typical Americans. In order to lead simple lives, they don't use cars. Instead, they drive horse-drawn buggies. They don't use electric lights, either, not to mention telephones. They make their own clothing which looks ancient. And, to

make matters worse, they don't speak English but German among themselves.

These people are the Amish. They settled in America almost 300 years ago. Most of them are farmers who stay away from the temptations of the city. As modern life becomes more and more complicated, the Amish way of life seems to make more and more sense.

在美国的心脏地带，也就是在宾夕法尼亚州、俄亥俄州和印第安纳州，住着一一些非典型的美国人。为了过简朴的生活，他们不用汽车；他们反而驾驶马车。他们也不使用电灯，更别说是电话了。他们自己做样式古老的衣服。更糟的是，他们彼此之间不用英语交谈，而是用德语。

这些人是亚米希人。他们在近三百年前来到美国定居。他们大部分都是远离城市诱惑的农民。在现代生活变得愈来愈复杂的同时，亚米希人的生活方式似乎越来越有道理了。

II . Vocabulary & Idioms 单词短语注解

1. the Amish 亚米希人

=Amish people

Amish ['æmɪʃ] a. 亚米希(人)的

2. in the heart of... 在……的心脏地带

例: Anna's apartment is in the heart of the city.
(安娜的公寓在市中心。)

3. state [stet] n. 州

例: Bill lived in the state of New York during his childhood.

(比尔幼年时住在纽约州。)

4. **Pennsylvania** [,pensəl'venjə] n. 宾夕法尼亚 (州)

5. **Ohio** [o'haɪo] n. 俄亥俄 (州)

6. **Indiana** [,ɪndr'ænə] n. 印第安纳 (州)

7. **typical** ['tɪpɪkl] a. 典型的

例: Charles has a typical Boston accent.

(查尔斯操着一口典型的波士顿口音。)

8. **in order to + 原形动词** 为了 ……

例: Doris cooks every day in order to make her husband happy.

(桃乐丝为了取悦老公，她每天都下厨。)

9. **lead** | **(a/an)...life/lives** 过着…的生活 / 日子
| live |

注意:

上述短语系属于同系名词作及物动词宾语的用法，常见的尚有：

dream a/an...dream 做一个……的梦

sigh a/an...sigh 叹了一口气……的气

例: Eric prefers to live a quiet life in the country.

(艾瑞克宁愿在乡下过着宁静的生活。)

John dreamed a sweet dream of his girlfriend last night.

(约翰昨天晚上做了一个美梦，梦到他的女朋友。)

10. **horse-drawn** ['hɔrs.drɒn] a. 马拉的

例: The bride arrived in a horse-drawn carriage for the wedding ceremony.

(新娘乘坐一辆马车到达婚礼现场。)

11. **buggies** ['bʌɡɪz] n. 四轮马车 (复数形)
 buggy ['bʌɡɪ] n. 四轮马车 (单数形)
12. 本文:
 Instead, they drive horse-drawn buggies.
 = Instead, they drive buggies which are drawn by
 a horse/horses.
13. **electric light** [ɪləktrɪk 'laɪt] n. 电灯
 【例】: Before the electric light was invented,
 people used lamps.
 (电灯发明之前, 人们都是使用油灯的。)
 * **lamp** [læmp] n. 油灯
14. **not to mention...** 更别说是……
 【例】: Mr. Wang can afford to buy a villa, not to
 mention an apartment.
 (王先生买得起别墅, 更别说是公寓了。)
 * **villa** ['vɪlə] n. 别墅
15. **telephone** ['teləfɒn] n. 电话
16. **clothing** ['kloʊðɪŋ] n. 衣服 (集合名词, 不可数)
 clothes [kloz] n. 衣服 (虽为复数, 亦不可数)
 【例】: The poor beggar needs food and clothing.
 (那个可怜的乞丐需要吃的和穿的。)
 Jane only wears brand-name clothes.
 (珍只穿名牌衣服。)
 * **brand-name** ['brænd.nem] a. 著名品牌的
17. **ancient** ['eɪnʃənt] a. 古老的
 【例】: There's an ancient temple in the middle of
 the city.
 (城中心有座古庙。)
18. **to make matters worse,** 主语 + 动词

更糟的是，……

例: Sara's divorced. To make matters worse, her husband got custody of the children.

(莎拉离婚了；更糟的是，她老公得到孩子的监护权。)

* custody ['kʌstədi] n. 监护权

19. **German** ['dʒɜːmən] n. 德语 & a. 德语的；德国的；德国人的

20. **settle** ['setl] vi. 定居；安顿 & vt. 解决(纷争)
settle down 安定下来

例: It's about time for Fred to get married and settle down.

(是弗瑞德结婚安定下来的时候了。)

I'm busy now, but I'll surely settle the matter with you later.

(我现在很忙，但我待会儿一定会和你一起解决这件事。)

21. **farmer** ['fɔːmə] n. 农民

22. **stay away from...** 远离……

例: Be smart and stay away from bad company.

(放聪明点，远离损友。)

23. **temptation** [təmp'teɪʃən] n. 诱惑

例: The official couldn't resist the temptation and took the bribe.

(那个政府官员禁不住诱惑而接受了贿赂。)

* bribe [braɪb] n. 贿赂

24. **complicated** ['kɒmpləketɪd] a. 复杂的

例: This is a complicated world we live in.

(我们生活在一个复杂的世界中。)

25. **a/the/one's way of life** (某种 / 这种 / 某人的)
生活方式

例: The farmer's way of life is very simple.
(那个农民的生活方式非常简朴。)

26. **make sense** 有意义, 有道理

sense [sɛns] n. 意义

例: It makes sense to plan your future carefully.
(仔细计划未来是合情合理的。)

III . Grammar Points 语法重点

本课介绍地方副词(短语)置于句首时,其后须采倒装句构的用法,并介绍 "not to mention" (更不用说)的用法,另介绍独立不定式短语 "to make matters worse" (更糟的是)的用法。

1. **In the heart of America, in the states of Pennsylvania, Ohio and Indiana, live some people who are not your typical Americans.**

=Some people who are not your typical Americans live in the heart of America, in the states of Pennsylvania, Ohio and Indiana.

(在美国的心脏地带,也就是宾夕法尼亚州、俄亥俄州和印第安纳州,住着一些非典型的美国人。)

上列句中的 some people who...Americans 是主语, live 是不及物动词, in the heart of...Indiana 是地方副词短语。

本句使用了倒装句构,因地方副词或地方副词短语若置于句首时,其后的句子须倒装。倒装原则如下:

a. 主语 + 不及物动词 + 地方副词(短语)

→ 地方副词(短语) + 不及物动词 + 主语

* 本句即属此用法。